United Arab Emirates
Ministry Of Interior
Gen. Dep. of Dubai Civil Defence

دولة الإمارات العربية
وزارة الداخلية
الإدارة العامة للدفاع المدني- دبي

Maintenance Service Agreement No AMC0000483831-2026	attestMaintinance_contract_mainTitle2 = اتفاقية خدمات صيانة عقد صيانه رقم AMC0000483831-2026
Agreement made on 2026-05-19 date between GAMMA FIRE FIGHTING (L.L.C) P.O Box 122362 , Dubai, UAE (Hererin After Refered To as First Party) M/s: THE INDIAN ACADEMY Project: G+3 SCHOOL @ MUHAISNAH 4 Plot No: 2450703 Tel: 04-2646746 Fax:04-2644501 24*7 Subscription no : (Herein After Referred To As Second Party) Both parties hereby agreed upon:	إتفاقية عقد الصيانة بتاريخ 2026-05-19 فيما بين شركة جاما لأطفاء الحريق (ش.ذ.م.م) ص . ب 122362 دبي و الإمارات العربية المتحدة ويشار لها بالطرف الأول والساده الأكاديمية الهندية المشروع G+3 SCHOOL @ MUHAISNAH 4 رقم القطعه 2450703 فاكس 04-2644501 هاتف 04-2646746 ( ) رقم نموذج الإشتراك بنظام 7*24 : (ويشار له فيما يلى بالطرف الثانى) اتفق الطرفان على ما يلى
Subject matter of the Agreement 1-The first party shall check & maintains the following: Written bellow: **Licensing Maintenance Systems** FIRE FIGHTING SYSTEMS} PROTECTION SYSTEMS}	**موضوع العقد** ١-بموجب هذا العقد يلتزم الطرف الأول بفحص و صيانة أجهزة. الموضحة أدناه:

أنظمة التركيب والصيانة	عدد المهندسيين	عدد الفنيين
{أنظمة مكافحة الحريق	3	12
{أنظمة الحماية	4	12

Licensing Maintenance Systems
NOTIFICATION DEVICE - SOUNDER
PUMP ASSEMBLY - DIESEL ENGINE - HORIZONTAL SPLIT CASE
ADDRESSABLE ALARM INITIATING DEVICE - SPOT TYPE DETECTOR - HEAT - RATE OF RISE
EMRGENCY EXIT LIGHT - SELF CONTIANED
CONVENTIONAL ALARM INITIATING DEVICE - DETECTOR - SMOKE
PUMP ASSEMBLY - ELECTRIC - HORIZONTAL SPLIT CASE
CONVENTIONAL FIRE ALARM CONTROL UNIT (PANEL)
PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS - DRY POWDER
ADDRESSABLE ALARM INITIATING DEVICE - SPOT TYPE DETECTOR - SMOKE - OPTICAL
PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS - CO2
ADDRESSABLE FIRE ALARM CONTROL UNIT (PANEL)
SPRINKLER HEAD - QUICK RESPONSE
PUMP ASSEMBLY - ELECTRIC - HORIZONTAL SPLIT CASE
CABINET - HOSE
EMRGENCY LIGHT - SELF CONTIANED
ADDRESSABLE ALARM INITIATING DEVICE - MANUAL CALL POINT
PUMP ASSEMBLY - DIESEL ENGINE - HORIZONTAL - END SUCTION

Machinery and equipments	الاسم التجاري	العدد	ملاحظات
وحدة الإنذار بالصوت	FIREX	11	صيانة
تجميع مضخة محرك ديزل أفقية بغطاء متحرك	SAFECO	1	صيانة
كاشف الحرارة متغير الدرجات معنون	FIREX	15	صيانة
إنارة مخارج الطوارئ ذاتية التشغيل (بطارية)	FIREX	30	صيانة
كاشف دخان تقليدي	FIREX	10	صيانة
تجميع المضخة افقية بغطاء متحرك	SAFECO	1	صيانة
لوحة التحكم لنظام الإنذار التقليدي	FIREX	1	صيانة
طفاية الحريق المحمولة - بودرة جافة	FIREX	21	صيانة
كاشف دخان ضوئي معنون	FIREX	130	صيانة
طفاية الحريق المحمولة CO2	FIREX	21	صيانة
لوحة التحكم لنظام الإنذار المعنون	FIREX	2	صيانة
رئس المرش - استجابة سريعة	FIREX	220	صيانة
تجميع المضخة افقية بغطاء متحرك	FIREX	1	صيانة
خزانة الخراطيم	FIREX	16	صيانة
إنارة الطوارئ ذاتية التشغيل (بطارية)	JSB	133	صيانة
نقطة نداء يدوية معنونة	FIREX	20	صيانة
تجميع مضخة محرك ديزل افقي	FIREX	1	صيانة

Obligations of the First Party 2-The first party shall guarantees that all checks & maintenance with

التزامات الطرف الأول ٢-يضمن الطرف الاول بأن كافة خدمات الفحص ستتم وفقا للمعايير الهندسية و حسب اشتراطات و متطلبات الدفاع المدني. ٣-يلتزم الطرف الأول بأن

engineering standards and as per Civil Defence requirements. 3-The first party undertakes that all spare parts to be installed shall genuine & bought from the agent direct, second party to be informed about the source where spare parts were brought from. 4-First party shall check all the equipments periodically at least (4) times in the contractual year. 5-The first party undertakes immediate response to emergency call out within maximum 24 hours from the time of call was received during official working days and holidays.	تكون جميع قطع الغيار التى سيتم تركيبها اصلية و مشتراه من وكيل المنتج الأصلي المعتمد من قبل الدفاع المدني مع اشعار الطرف الثاني بالجهة التى تم شراء قطع الغيار منها. ٤-يلتزم الطرف الأول بالقيام بفحص كافة الأجهزة و المعدات موضوع العقد بصورة دورية وبواقع أربع مرات في السنة التعاقدية وتسجيل نتيجة الفحص في بطاقة تخصص للفحص الدوري. ٥-يلتزم الطرف الأول بالقيام بالاستجابة الفورية خلال 24 ساعة من الإبلاغ بالعطل خلال ايام العمل الرسمية , وكذلك ايام العطلات.
Rights & Obligations of the Second Party 6-The second party reserved the right to contact Dubai Civil Defence through Fax: 04-2612449 In case the first party does not perform his duties stand in the agreement. 7-The second party shall allow first to carry out the technical check & maintenance work in the specified times stated in the agreement.	**حقوق و التزامات الطرف الثاني** ٦-يحق للطرف الثاني مخاطبة الدفاع المدني دبي على الفاكس رقم ٠٤-٢٦١٢٤٤٩ أو عن طريق نظام الشكاوي بالموقع الالكتروني للدفاع المدني أو عن طريق مركز خدمة العملاء بمبني الإدارة في حالة عدم قيام الطرف الأول بواجباته و إلتزاماته المنصوص عليها في هذا العقد. ٧-يلتزم الطرف الثاني بتمكين الطرف الأول من القيام بأعمال الفحص الفني و الصيانة وفق المواعيد المحددة في البند رقم 4 من هذا العقد.
Agreement Value & Terms of Payment 8-The total value of this agreement was determined 9250 none of the two parties reserve any right to amend it for any reason, the value does not include the value of the spare parts to be replaced. 9-The second party undertakes to pay the value as Agreement.	**قيمة التعاقد و طريقة الدفع** ٨-تحددت القيمة الاجمالية لهذا العقد بمبلغ إجمالى 9250 درهم و لا يحق لأي طرف من.= attestMaintinance_contract_subject8_2 الاطراف طلب تعديله لأي سبب من الاسباب و لا يشمل هذا العقد قيمة قطع الغيار التى يتم استبدالها ٩-يلتزم الطرف الثاني بدفع قيمة التعاقد حسب الاتفاق.
Validity of the Agreement 10-This agreement is valid for a period of one year from the date hereof.	**سريان الاتفاقية** ١٠-يسري هذا العقد اعتبارا من التاريخ المحدد في ديباجته و لسنة ميلادية واحدة.
Arbitration 11- Any dispute arising from this agreement shall be arbitrated at the Courts of Dubai only.	**اختصاص المحاكم** ١١-تختص محاكم دبي دون غيرها بالنظر في اي نزاع ينشأ عند تطبيق بند هذا العقد.
Legal Reference 12-Ministrial decision No 24/2012, and its regulatory note No 505 for 2012 shall apply only in regulating all Civil Defence services not mentioned hereof.	**المرجعية القانونية** ١٢-تطبق أحكام القرار الوزاري رقم 24/2012 ولائحته التنظيمية رقم 505 لسنة 2012م بشأن تنظيم خدمات الدفاع المدني بالدولة في كل ما لم يرد نص بشأنه في هذا العقد.
Signing the Agreement 13- This agreement shall be made of three copies to be signed at Dubai on the date herein above written and on copy handed to each party & Civil Defence.	**توقيع العقد** ١٣-أعد هذا العقد من ثلاث نسخ و تم التوقيع عليه من قبل الطرفين بالتاريخ المحدد في ديباجته و سلمت نسخة منه بيد كل طرف و نسخه لادارة الدفاع المدني / دبي بعد المصادقة عليه.

- Agreement will not come into force unless bears the signatures of both parties, in case canceled by either parties Dubai Civil Defence shall be informed within a week period and inform other party before one month from the cancellation date. - Both parties acknowledge the correctness of data entered , otherwise bear all legal liabilities if given data proved to be incorrect. - If fire system details is not included in the maintenance contract, maintenance company which executes installation and maintenance works shall be fined.

لا يعتبر هذا العقد ساري الا بعد التوقيع عليه من قبل كلا الطرفين - وفي حالة الغاء العقد من قبل اي من الطرفين يتوجب اخطار الادارة العامة للدفاع المدني خلال فترة اسبوع واحد واخطار الطرف الآخر قبل شهر من تاريخ الإلغاء. - يقر كلا الطرفين بصحة البيانات المدخلة وتحمل كافة المسؤوليات القانونية في حالة ثبوت عدم صحة البيانات. - ستتم مخالفة الشركة المنفذة لأعمال الصيانة و التركيب في حالة عدم إشتمال العقد على جميع بيانات النظام المتعاقد عليه.

To verify contract go to http://eservices.dcd.gov.ae/ Certified e-copy from the general administration of civil defence - Dubai

للتاكد من صحة بيانات العقد نسخه http://eservices.dcd.gov.ae/ معتمدة الكترونياً من الإدارة العامة للدفاع المدني - دبي

Approval Date May 19, 2026

GAMMA FIRE FIGHTING (L.L.C) P.O. Box: 122362 DUBAI - U.A.E.

1st Party (Sign & Stamp)

THE INDIAN ACADEMY P.O. Box: 55510 DUBAI - U.A.E.

2nd Party (Sign & Stamp)